

2022年 3 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月1日	GDP、コロナ前に1兆円弱届かず 回復力で米欧に見劣り	rebound	反動	state of emergency	緊急事態宣言	pre-pandemic levels	コロナ前の水準
3月1日	ANAHD、「空飛ぶタクシー」参入 関空から大阪駅15分	electric	電動式の	vertically	垂直に	intensify	激しくなる
3月1日	世界の軍事費1.8%減 21年220兆円、米国減少が影響	military situation	軍事情勢	price fluctuations	物価変動	deployment	配置
3月1日	「人権指針」夏までに 経産相表明、法整備も検討	guidelines	指針	human rights due diligence	人権デューデリジェンス	taking into account	を踏まえる
3月1日	信越化、シリコーン増産800億円超投資 脱炭素で需要増	high-performance silicone	高機能シリコーン	sequentially	順次に	decarbonization	脱炭素化
3月2日	休校基準、自治体が独自緩和 感染懸念も働く親に配慮	school closures	休校	desperate attempt	苦肉の試み	highly transmissible	感染力の高い
3月2日	FRB首脳人事の承認採決見送り 米上院委、共和が欠席	reappointment	再任	refused	拒む	intensified	強める
3月2日	キリン、中国飲料の合弁解消発表 中国系ファンドへ売却	stake	持ち分	joint venture	合弁会社	emerging markets	新興国市場
3月2日	独ビオンテック、コンテナ式ワクチン工場 アフリカ輸出	pharmaceutical	薬剤の	container-type	コンテナ式の	relatively	比較的
3月2日	北京冬季五輪が開幕	milestone	節目	Choreographed	演出された	to the tune of	のメロディーに合わせて
3月3日	イラン核合意、段階的修復か 米復帰の草案で詰めの協議	nuclear agreement	核合意	obligations	義務	coverage	報道
3月3日	西九州新幹線9月23日開業で調整、JR九州	tourism demand	観光需要	three-day holiday	3連休	uncertainty	不透明感
3月3日	オンワード、1300店でネット商品試着 主要ブランド対応	shrinks	縮小する	refraining	自粛する	slashing	削減する
3月3日	三菱商事、ミャンマーの天然ガス権益売却へ	natural gas mining	天然ガス採掘	profitability	採算	deteriorated	悪化する
3月3日	米IT大手、渉外担当者を「社長」に メタは元英副首相	deputy	副	intensifying	激しくなる	overseen	担当する、監督する
3月4日	シャープ、液晶パネル工場を再子会社化へ	equity method	持ち分法	acquisition	取得	subsidiary	子会社
3月4日	首相が駐日米大使と広島訪問調整 平和記念公園で献花	making arrangements	調整する、準備する	offering flowers	献花する	assessing	判断する
3月4日	「米はデジタル通貨の最前線に」 ブレイナードFRB理事	frontier	最前線	initiate	始める	monetary tightening	金融引き締め

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月4日	大学無償化2000億円未執行 20年度利用者、想定の半分	low-income households	低所得世帯	earmarked	計上する	assumption	想定
3月4日	英首相、ポンド取引停止も選択肢 対ロシア制裁で	economic sanctions	経済制裁	military buildup	軍備増強	suspension of trading	取引停止
3月5日	北京五輪閉会式、厳戒下で開催 次の熱戦イタリアへ	eye-catching	目を引く	solemn atmosphere	物々しい雰囲気	venue	会場
3月5日	コンコルディアFG、社長に片岡氏 横浜銀行頭取を兼務	assume	就任する	generational change	世代交代	instrumental	手腕を発揮する
3月5日	KDDI、法人向け5G通信 ABEMA生中継を安定配信	equipment	設備	virtually split	仮想的に分割する	interrupted	影響する、妨げる
3月6日	トリガー条項の凍結解除、首相「排除せず」 原油高対策	surge	高騰	unfreezing	凍結解除	subsidies	補助金
3月6日	台湾、輸入禁止措置を解除 福島など5県産食品対象	ban	禁止	resume	再開する	long-standing concerns	長年の懸案
3月6日	プーチン氏、ウクライナ親ロシア派地域の独立を承認	independence	独立	inevitably	必至で	one-sided decision	一方的な決定
3月7日	英、コロナ規制を24日に全廃 扱いインフルと同様に	abolish	廃止する	severity	重症化	deregulation	規制解除
3月7日	コカ・コーラがマイボトル対応自販機 500mlの水60円	vending machines	自動販売機	compatible with	に対応した、と互換性が ある	commercial facilities	商業施設
3月7日	旧優生保護法「違憲」、国に初の賠償命令 大阪高裁	lawsuit	訴訟	sterilization	不妊手術	unconstitutional	違憲の
3月7日	ヒューリック、銀座中心部に複合ビル 500億円投資	capture	取り込む	redevelopment	再開発	landowners	地権者、地主
3月7日	三越伊勢丹HD、顧客層別に収益管理 販促費を適正化	sales promotions	販売促進	loyal customers	優良顧客	cost-effectiveness	費用対効果
3月8日	三菱UFJ、試行錯誤のデジタル戦略 目玉事業も3年で撤退	turnover	回転	multi-frequency payments	多頻度決済	abandoned	見切る
3月8日	キャッシュレス、手数料が背中押す 硬貨流通10年ぶり減	circulation	流通	digitization	デジタル化	catalyst	促進剤
3月8日	大阪ガス、鉄と水から2030年に水素 発電も同時で安く	embark on	に乗り出す	commercialization	実用化	high-purity carbon dioxide	高純度の二酸化炭素
3月8日	深夜の新千歳空港パニック「電車がない」3000人足止め	disrupt	混乱させる	temporarily	一時的に	stranded	足止めする、立ち往生さ せる
3月8日	米コロナ感染、ピークの10分の1 感染対策緩める動きも	accelerating	加速する	infection-prevention measures	感染防止対策	booster vaccinations	追加接種

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月9日	石油備蓄の協調放出検討、政府 IEAが協議へ	oil reserves	石油備蓄	in coordination with	と協調して	escalates	逼迫する、悪化する
3月9日	広がる仮想オフィス、最大手オヴィスは2000社利用	makes up for	を補う	collaborative work	共同作業	regional	地域の
3月9日	ホンダジェット、5年連続で納入首位 小型ジェット機で	aircraft subsidiary	航空機事業子会社	compiled	まとめる	defines	定義する
3月9日	EU、産業データ利用で包括ルール 新産業創出へ新法案	comprehensive rules	包括ルール	Strict criteria	厳しい基準	valuable	貴重な
3月9日	旧Facebook、AIアシスタントを強化 メタバース視野に	virtual space	仮想空間	securing	確保する	conversation flow	会話の流れ
3月10日	東京都、発熱外来すべて公表 オミクロン派生型30件確認	diagnose	診断する	outpatients	外来患者	consent	同意
3月10日	G7首脳が緊急声明、ロシアに「厳しい協調された制裁」	joint statement	共同声明	economic and financial sanctions	経済・金融制裁	tramples	踏みにじる
3月10日	ガソリン補助金上限、5倍の25円に 原油急騰で3月から	subsidies	補助金	international crude oil prices	原油の国際価格	soaring	高騰する
3月10日	FRB理事「年半ばまでに1%利上げ」見送り論を否定	rate hike	利上げ	commence	開始する	balance sheet	保有資産、貸借対照表
3月10日	三菱電機、磁石の劣化を初観測 モーター高効率化に道筋	magnetism	磁力	efficiency	効率	home appliances	家電
3月11日	JT、ウクライナのたばこ工場を一時休止 ロシア侵攻で	temporarily suspended	一時休止する	heightened tensions	高まる緊迫状態	military invasion	軍の侵攻
3月11日	21年の出生数、過去最少84万人 コロナ禍で少子化加速	marriages	婚姻	tendency	動き、傾向	pregnancy	妊娠
3月11日	塩野義製薬、コロナ飲み薬の承認申請 国内企業初	conditional early approval system	条件付き早期承認制度	interim analysis data	中間解析データ	clinical trials	臨床試験
3月11日	「素晴らしい資質と経験」米最高裁判事に黒人女性指名	formally	正式に	nomination	指名	retirement	退任
3月11日	ウクライナ出身選手や俳優「祖国に平和をJSNSで訴え	continuously	相次いで	sympathetic	共感の	heartbroken	心を痛めた
3月12日	ノジマ、省エネ家電で社内資格制度 顧客提案で差別化	in-house	社内の	expertise	専門知識	differentiate	差別化する
3月12日	米欧、ウクライナの軍事支援を強化ドイツも武器供与	stepping up	強化する	cautious stance	慎重な構え	anti-tank weapons	対戦車砲
3月12日	米欧、ロシア中央銀行に制裁「ルーブル暴落促す」	additional financial sanctions	追加金融制裁	depreciation	下落	turmoil	混乱

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月13日	トヨタ、国内全工場を停止へ 部品会社にサイバー攻撃	comprising	から成る	come under a cyber attack	サイバー攻撃を受ける	failure	障害
3月13日	生産性本部、「令和臨調」発足へ 統治改革など議論	business owners	企業経営者	academics	学識者	governance structure reform	統治構造改革
3月13日	CNNの次期トップ、CBSプロデューサーのリクト氏を指名	appoint	指名する	split up	分離する	merger process	統合作業
3月14日	英シェル「サハリン2」撤退 日本勢も対応検討	general trading companies	総合商社	pondering	検討する	liquefied natural gas	液化天然ガス
3月14日	東芝の綱川社長が退任 後任に島田上席常務	shareholders	株主	objecting	反対する	entire company	会社全体
3月14日	トヨタの工場止めた「アリの一穴」取引先にサイバー攻撃	procurement efforts	調達努力	semiconductor	半導体	suppressed	抑える
3月14日	ロシア制裁「銀行で取り付け騒ぎも」国際金融協会	financial sanctions	金融制裁	bank runs	銀行の取り付け騒ぎ	hiking rates	金利を引き上げる
3月14日	きょう就活解禁 説明会、対面とオンラインの併用進む	recruiting fairs	採用説明会	job-placement company	就職情報会社	intensifying	激しくなる
3月15日	シーメンス、抗原検査キット5000万回分 供給不足解消へ	antigen test kits	抗原検査キット	full-scale entry	本格参入	set up	整える、準備する
3月15日	日米などIEA加盟国、石油備蓄6000万バレルを協調放出へ	oil stockpiled	備蓄している石油	invasion	侵攻	economic sanctions	経済制裁
3月15日	韓流コスメ、中国販売失速「華流ブランド」台頭で	hasten	急ぐ	slump	失速	foothold	足場
3月15日	企業が非化石燃料使用の目標設定へ、法案決定	draft amendment	改正案	non-fossil energy	非化石エネルギー	venture into	に踏み込む
3月15日	Appleやナイキ、ロシアで販売停止 消費財にも波及	suspended	中断する	consumer goods	消費財	general public	一般の人たち
3月16日	ファイザー、スピード創薬 医療データ解析し治験代替も	electronic medical records	電子カルテ	accelerated	高速化する	clinical trials	臨床試験
3月16日	EU、SWIFTからロシア7銀行を排除 米通信社報道	exclude	排除する、切り離す	exempted	外す	Sanctioned	制裁対象の
3月16日	人工光合成研究センター、夢の技術へまい進 大阪市立大	artificial photosynthesis	人工光合成	useful substances	有用物質	syringe	注射器
3月16日	ウーバーイーツ、料理宅配全国に 加盟店倍増の30万店	retail stores	小売店	daily necessities	日用品	miscellaneous goods	雑貨

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月17日	地銀、対口制裁で送金停止 特別融資で資金繰り支援も	financial sanctions	金融制裁	working capital	運転資金	equipment costs	設備資金
3月17日	ネット利用者情報の保護強化 改正法案を閣議決定	amendment bill	改正案	notification	通知	formulate	策定する
3月17日	塩野義ワクチン「他社製に劣らず」 追加接種の治験で	under development	開発中の	effectiveness	有効性	clinical trials	臨床試験
3月17日	マック、ハンバーガーなど値上げ 14日から10~20円	soaring	高騰する	ingredients	原材料	distribution costs	物流費
3月17日	小田急、「ハイアット東京」売却へ	bustling	活気ある	adjacent	隣接する	in aggregate	全体で
3月18日	米就業者、2月67.8万人増 失業率は3.8%に改善	non-agriculture sector	非農業部門	unemployment rate	失業率	congressional testimony	議会証言
3月18日	北京パラリンピック開幕 ロシアなど除外で異例の祭典に	kicking off	開幕する、始める	with the backdrop of	の影響で、を背景に	neutral	中立的な
3月18日	「原発への攻撃は国際法違反」G7が共同声明	compiled	まとめる	nuclear facilities	原子力施設	catastrophic	甚大な
3月18日	市場混乱、リスク回避加速 商品指数が週間上昇率最大	affiliated with	とつながりが深い	plummeted	下落する	economic downturn	景気減速
3月18日	ロシアがFacebookを遮断 情報統制、ツイッターも	discrimination	差別	state-run media	国営メディア	military invasion	軍事侵攻
3月19日	NY市、コロナ規制を解除 飲食店での接種証明など	eliminate	なくす	proof of vaccination	ワクチン接種証明	epicenter	中心地
3月19日	まん延防止重点措置、福岡など13県は7日午前0時に解除	lift	解除する	comprehensively	総合的に	newly infected people	新規感染者
3月19日	米国務長官「ロシア産原油の禁輸検討」欧州同盟国と	sanctions	制裁	surge	高騰	proposed embargo	禁輸案
3月20日	エプソン、3Dプリンター参入 製造コスト10分の1に	proprietary technology	独自技術、専有技術	extrusion	押し出し	resins	樹脂
3月20日	ロシア原油禁輸、日本は慎重に判断へ G7協調を見極め	crude oil	原油	coordination	協調	follow suit	追随する
3月20日	ロシア軍、シリアから雇い兵の動員計画 米分析	mobilize mercenary troops	雇い兵を動員する	stalls	停滞する	deploy	配置につく
3月21日	日商会頭に三菱商事の小林会長を起用	term of office	任期	abundant	豊富な	disruption	混乱
3月21日	楽天モバイル、1000店超え 大手の約5割の水準に	subsidiary	子会社	exceeded	超える	capital and business partnership	資本業務提携

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月21日	JCB、ロシア事業を停止へ 米カード大手と足並み	payment transactions	決済取引	suspension	停止	impose sanctions on	に制裁を科す
3月22日	首相「選んだ道を歩めるよう尽くす」国際女性の日で	walk the path they chose	自ら選んだ道を歩む	roundtable discussion	懇談会	economically	経済的に
3月22日	東日本大震災11年 福島「復興拠点」、今春以降スタート	decontaminating	除染する	evacuation order	避難指示	molten fuel	溶融燃料
3月22日	スリランカ、通貨切り下げ IMF支援へ環境整備か	devalue	切り下げる	worsening	悪化する	prevailing market rate	市場実勢レート
3月22日	首相、月内にインド・カンボジア訪問調整	urge	促す	unilaterally	一方的に	tolerated	許す
3月22日	Appleが新PC「Mac Studio」半導体「M1 Ultra」搭載	launch	発売する	capturing	取り込む	production sphere	制作現場
3月23日	韓国大統領に尹錫悦氏 5年ぶり保守政権に	presidential election	大統領選	deteriorating	悪化する	unite	ーつになる
3月23日	Amazonが株式分割 自社株買いは最大100億ドルに	stock split	株式分割	shareholder	株主	buyback limit	自社株買いの限度額
3月23日	5月末までに全留学生入国 政府調整、10万人規模想定	leverage	生かす	quota	枠	entrants	入国者
3月23日	金正恩氏、ミサイル発射施設の拡張指示	military reconnaissance satellites	軍事偵察衛星	intercontinental ballistic missile	大陸間弾道ミサイル	under the guise of	を口実にして
3月23日	近鉄がQRコードの切符、名古屋と伊勢志摩で開始	installed	置く、設置する	Limited express tickets	特急券	boarding dates	乗車日
3月24日	DNPなど3社が新会社 フィリピンで物流効率化	logistics efficiency	物流効率化	business development	事業展開	subsidiary	子会社
3月24日	米銀JPモルガンもロシア撤退へ ゴールドマンに続き	withdraw from	から撤退する	rethinking	見直す	unwinding	解消する、解く
3月24日	首相、韓国次期大統領と電話協議 関係改善へ協力	conservative opposition party	保守系野党	prosperity	繁栄	In-person talks	対面での会談
3月24日	ロシア軍、核研究施設を再び攻撃 ウクライナ北東部	nuclear materials	核物質	former Soviet era	旧ソ連時代	radioactive	放射性の
3月24日	ユニコーン5年で100社に 経団連、スタートアップ庁提案	ambitious goal	意欲的な目標	specific measures	具体策	incorporation procedures	法人設立手続き
3月25日	福島・双葉、遠い日常 夜空に鎮魂の花火	evacuees	避難者	requiem	鎮魂(曲)	overgrown	草木が生い茂った
3月25日	中国首相、ウクライナ「和平に積極的努力」全人代閉幕	press conference	記者会見	equivalent of	に相当する	financial sanctions	金融制裁

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月25日	政府、ワクチン接種4回目を検討 3月中にも議論開始	public funds	公費	implement	実施する	elapsed	あく、経過する
3月25日	三井不動産、住宅営業拠点で日曜定休に 働き方配慮	metropolitan area	首都圈	property buyer demographic	物件の購入者層	customer acquisition	顧客獲得
3月25日	米テックの祭典「SXSW」が開幕 3年ぶりの現地開催	congressman	下院議員	gubernatorial election	知事選	blown the whistle	告発する
3月26日	Uber、北米で燃油サーチャージ導入 ガソリン高受け	fuel surcharge system	燃油サーチャージ制度	temporary measure	一時的な措置	average travel distance	平均移動距離
3月26日	外資の資産接収なら「100年前に逆戻り」ロシア大富豪	Russian business oligarch	ロシアの大富豪、ロシア の実業家	seizures	差し押さえ	assets	資産
3月26日	バイデン氏が訪欧検討、米メディア報道	threat	脅威	headquarters	本部	pointed out	指摘する
3月27日	サイ・ペイイン、12年目の初V「世界レベルにいきたい」	won the championship	優勝を決める	self-quarantine	自主待機、自主隔離	mentor	師匠
3月27日	中国恒大のEV、販売認可を取得	real estate giant	不動産大手	management issues	経営問題	jurisdiction	管轄
3月27日	日本ピラー、半導体装置の部材増産 100億円で新工場	semiconductor production equipment	半導体製造装置	ongoing	続いている	leakage	漏れ
3月28日	東京都、まん延防止の延長求めず 21日の期限で解除へ	extension	延長	priority measures	重点措置	priority measures	重点措置
3月28日	中国の市中感染、1日5000人超 広がる都市封鎖	community-acquired infections	市中感染	asymptomatic	無症状の	comparable	比較できる
3月28日	BTS、公演3回の売上高100億円超 世界で246万人視聴	live venues	ライブ会場	online distribution	オンライン配信	general seats	一般席
3月28日	アーム、最大1000人の削減検討 上場控え採算改善	workforce	人員	boosting profitability	収益力を高める	continually	常に
3月28日	インテル、ドイツに半導体新工場 2.2兆円投資	semiconductor	半導体	investment	投資額	research and development centers	研究開発拠点
3月29日	北朝鮮、飛翔体発射に失敗か 韓国軍発表	projectile	飛翔体	outskirts	近郊、郊外	vigilance	警戒
3月29日	米メタ、インスタでNFT ザッカーバーグ氏表明	non-fungible tokens	非代替性トークン	image-sharing platform	画像共有アプリ	implement	導入する、実行に移す
3月29日	濃厚接触特定、事業所に求めず 出勤継続で経済維持	close contactees	濃厚接触者	on behalf of	に代わって	socio-economic activities	社会経済活動
3月29日	ホンダ、カナダでHV 生産ライン刷新で1300億円投資	hybrid vehicles	ハイブリッド車	production facilities	生産設備	electrification	電動化

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月29日	ウクライナ、日本に衛星データ要請 情勢見極め政府判断	satellite data	人工衛星データ	high-precision	高精度の	encryption	暗号化
3月30日	悠仁さま、中学校を卒業「様々な経験、充実した3年間」	graduation ceremony	卒業式	debate tournament	ディベート大会	people with disabilities	障害者
3月30日	コストコ、福岡・小郡市に進出 24~26年の間に	membership-based retailer	会員制量販店	attract customers	集客する	cited	あげる、引き合いに出す
3月30日	英中銀が0.75%に利上げ3会合連続、コロナ前水準に	commodity prices	商品価格	outlook	見通し	emergency rate cuts	緊急利下げ
3月30日	米中首脳、ウクライナ巡り協議へ 停戦「中立化」で溝	ceasefire talks	停戦協議	make progress	前進する、進歩する	neutralization	中立国化
3月30日	楽天、5G技術輸出を本格化	full-scale	本格的な	loss-making	赤字の	touted	強調する、ほめちぎる
3月31日	米国務長官「中国がロシア軍事支援検討」18日米中協議	military assistance	軍事支援	bear responsibility	責任を負う	allies	同盟国
3月31日	ロシア産品代替調達検討、希少金属やエネ 経産省新組織	establishment	設けること	alternative procurement	代替調達	compile	とりまとめる
3月31日	ブリヂストン米子会社にサイバー攻撃、工場一時稼働停止	cyberattack	サイバー攻撃	comprehensive inspection	総点検	automobile industry	自動車業界
3月31日	ウクライナ避難民、身元保証なしの入国容認 官房長官	refugees	避難民	guarantors	身元保証人	relevant ministries and agencies	関係省庁
3月31日	台湾に最も影響与える国、米国が58%で首位 中国抜く	public opinion poll	世論調査	previous survey	前回調査	involvement	関与